

Rom 5:1 ΔΙΚΑΙΩΘΕΝΤΕΣ dikaiōthentes OYN EK pisteōs EIRHNHN echōmen ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΘΕΟΝ ΔΙΑ gerechtvaardigd-wordende dan van-uit geloof vrede dat-wij-zullen-hebben naar-toe de God door
RECHTVAARDIG-veroorzaken, rechtvaardigen wd HO tt pas 1nv mv m G1344 DAN vgw G3767 VAN-UIT vzt G1537 GELOOF zn, 2nv ev v G4102 VREDE zn, 4nv ev v G1515 HEBBEN ww HO tt act 1 mv G2192 NAARTOE vzt G4314 DE / HET L 4nv ev m G3588 PLAATSer, God zn, 4nv ev m G2316 DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223

ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ ΗΜΩΝ ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ του kuriou hēmōn iēsou christou de Heer van-ons Jezus Christus
DE / HET L 2nv ev m G3588 BEKRACHTIGER, heer zn, 2nv ev m G2962 WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257 JEZUS, Jozua zn 2nv ev m G2424 GEZALFDE, Christus zn, 2nv ev m G5547

Rom 5:2 ΔΙ ΔΟΥ ΚΑΙ ΤΗΝ ΠΡΟΣΑΓΩΓΗΝ ΕΣΧΗΚΑΜΕΝ ΤΗ ΠΙΣΤΕΙ ΕΙΣ ΤΗΝ ΧΑΡΙΝ di hou kai tēn prosagōgēn eschēkamen tē in-het pistei eis tēn charin door hou wie ook de toegang wij-hebben in-het geloof tot-in de genade
DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223 WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 2nv ev m G3739 EN, ook vgw G2532 DE / HET L 4nv ev v G3588 NAARTOE+LEIDing, toegang zn, 4nv ev v G4318 HEBBEN wa HV tt act 1 mv G2192 DE / HET L 3nv ev v G3588 GELOOF zn, 3nv ev v G4102 TOT-IN vzt G1519 DE / HET L 4nv ev v G3588 VREUGDing, gunst, genade, dank, dankbaarheid zn, 4nv ev v G5485

ΤΑΥΤΗΝ ΕΝ Η ΕΣΤΗΚΑΜΕΝ ΚΑΙ ΚΑΥΧΩΜΕΘΑ ΕΠ ΕΛΠΙΔΙ ΤΗΣ ΔΟΣΗΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ταυτὴν ἐν ἡ ἐστήκαμεν καὶ καυχώμεθα ἐπ ἐλπίδι τῆς δόξης τοῦ θεοῦ deze in welke wij-staan en wij-roemen op hoop van-de heerlijkheid van-de God
DE+ZELF, deze, dit IN vzt G1722 WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 3nv ev v G3739 STAAN wa HV tt act 1 mv G2476 EN, ook vgw G2532 ROEMEN, zich-beroemen wa HO tt mid 1 mv G2744 OP vzt G1909 HOOP zn, 3nv ev v G1680 DE / HET L 2nv ev v G3588 TOESCHIJNEN, heerlijkheid zn, 2nv ev v G1391 DE / HET L 2nv ev m G3588 PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316

Rom 5:3 ΟΥ ΜΟΝΟΝ ΔΕ ΑΛΛΑ ΚΑΙ ΚΑΥΧΩΜΕΘΑ ΕΝ ΤΑΙΣ ΘΛΙΨΕΣΙΝ ΕΙΔΟΤΕΣ ΟΤΙ Η ου μονον δε αλλα και καυχώμεθα εν ταις θλιψεσιν ειδοτες οτι η niet alleen echter maar ook wij-roemen in de verdrukkingen waargenomen-hebbende dat hē
NIET bijw ontk abs G3756 ALLEEN bijw G3440 ECHTER vgw G1161 ANDER, maar vgw G235 EN, ook vgw G2532 ROEMEN, zich-beroemen wa HO tt mid 1 mv G2744 IN vzt G1722 DE / HET L 3nv mv v G3588 BEKLEMMing, verdrukking zn, 3nv mv v G2347 WAARNEMEN wd HV tt act 1nv mv m G1492 WELK+ENIG, dat vgw G3754 DE / HET L 1nv ev v G3588

ΘΛΙΨΙΣ ΥΠΟΜΟΝΗ ΚΑΤΕΡΓΑΖΕΤΑΙ thlipsis hupomonē katergazetai verdrukking het-verduren bewerkt
BEKLEMMing, verdrukking zn, 1nv ev v G2347 ONDER+BLIJVENDE, het-verduren zn, 4nv ev v G5281 NEERWAARTS+WERKEN, bewerken wa HO tt mid 3 ev G2716

Rom 5:4 Η ΔΕ ΥΠΟΜΟΝΗ ΔΟΚΙΜΗ Η ΔΕ ΔΟΚΙΜΗ ΕΛΠΙΔΑ η δε hupomonē dokimē hē de echter dokimē elpida het echter verduren beproefdheid de beproefdheid hoop
DE / HET L 1nv ev v G3588 ECHTER vgw G1161 ONDER+BLIJVENDE, het-verduren zn, 1nv ev v G5281 TOEGESCHENEN-heid, beproefdheid zn, 4nv ev v G1382 DE / HET L 1nv ev v G3588 ECHTER vgw G1161 TOEGESCHENEN-heid, beproefdheid zn, 1nv ev v G1382 HOOP zn, 4nv ev v G1680

Rom 5:5 Η ΔΕ ΕΛΠΙΣ ΟΥ ΚΑΤΑΙΧΥΝΕΙ ΟΤΙ Η ΑΓΑΠΗ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΕΚΚΕΧΥΤΑΙ ΕΝ η δε elpis ου καταιχυνει οτι η αγαπη του θεου εκκεχυται εν de echter hoop niet maakt-te-schande dat hē liefde van-de God is-uit-gegoten in
DE / HET L 1nv ev v G3588 ECHTER vgw G1161 HOOP zn, 1nv ev v G1680 NIET bijw ontk abs G3756 NEERWAARTS+SCHANDE-veroorzaken, te-schande-maken wa HO tt act 3 ev G2617 WELK+ENIG, dat vgw G3754 DE / HET L 1nv ev v G3588 LIEFDE zn, 1nv ev v G26 DE / HET L 2nv ev m G3588 PLAATSer, God zn, 2nv ev m G2316 UIT-GIETEN, uitgieten, vergieten, verspillen wa HV tt mid 3 ev G1632 IN vzt G1722

ΤΑΙΣ ΚΑΡΔΙΑΙΣ ΗΜΩΝ ΔΙΑ ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ ΑΓΙΟΥ ΤΟΥ ΔΟΘΕΝΤΟΣ ΗΜΙΝ tais kardiais hēmōn dia pneumatōs hagiou tou dothentos hēmin de harten van-ons door geest heilige de gegeven-wordende aan-ons
DE / HET L 3nv mv v G3588 HART zn, 3nv mv v G2588 WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257 DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223 BLAZEN-resultaat, windstoot, geest zn, 2nv ev o G4151 HEILIG bn 2nv ev o G40 DE / HET L 2nv ev o G3588 GEVEN wd HO tt pas 2nv ev o G1325 WIJ, ons vp 1 3nv mv G2254

Rom 5:6 ΕΤΙ ΓΑΡ ΧΡΙΣΤΟΣ ΟΝΤΩΝ ΗΜΩΝ ΑΣΘΕΝΩΝ ΕΤΙ ΚΑΤΑ ΚΑΙΡΟΝ ΥΠΕΡ eti gar christos ontōn hēmōn asthenōn eti kata kairon huper nog want Christus van-zijnde ons zwak nog overeenkomstig periode ten-behoefte-van
NOG bijw G2089 ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063 GEZALFDE, Christus zn, 1nv ev m G5547 ZIJN wd HO tt act 2nv mv m G5607 (G1510) WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257 ON+STEVIG, zwak bn 2nv mv m G772 NOG bijw G2089 NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596 PERIODE, gelegenheid, tijdstip zn, 4nv ev m G2540 OVER, boven, ten-behoefte-van vzt G5228

ΑΣΕΒΩΝ ΑΠΕΘΑΝΕΝ asebōn apethanen oneerbiedigen stierf
ON+VEREREND, oneerbiedig bn/zn 2nv mv m G765 VANAF+STERVEN, sterven wa FE vt act 3 ev G599

Rom 5:7 ΜΟΛΙΣ ΓΑΡ ΥΠΕΡ ΔΙΚΑΙΟΥ ΤΙΣ ΑΠΟΘΑΝΕΙΤΑΙ ΥΠΕΡ molis gar huper nauwelijks want ten-behoefte-van δικαίου rechtvaardige iemand zal-sterven ten-behoefte-van
NAUWELIJKS bijw G3433 ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063 OVER, boven, ten-behoefte-van vzt G5228 RECHTVAARDIG bn/zn 2nv ev m G1342 ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5100 VANAF+STERVEN, sterven wa HO tt mid 3 ev G599 OVER, boven, ten-behoefte-van vzt G5228

ΓΑΡ ΤΟΥ ΑΓΑΘΟΥ ΤΑΧΑ ΤΙΣ ΚΑΙ ΤΟΛΜΑ gar tou agathou tacha tis kai tolma want de agathou tacha misschien iemand ook dat-hij-zal-durven te-sterven
ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063 DE / HET L 2nv ev m/o G3588 GOED bn/zn 2nv ev m/o G18 SNEL, misschien bijw G5029 ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5100 EN, ook vgw G2532 DURVEN ww HO tt act 3 ev G5111 VANAF+STERVEN, sterven wa HO tt act G599

Rom 5:8 **ΚΥΝΙCΤΗCΙΝ** **ΔΕ** **ΤΗΝ** **ΕΑΥΤΟΥ** **ΑΓΑΠΗΝ** **ΕΙC** **ΗΜΑC** **Ο** **ΘΕΟC** **ΟΤΙ** **ΕΤΙ**
 sunistēsīn **de** **tēn** **heautou** **agapēn** **eis** **hēmas** **o** **theos** **hoti** **eti**
 |aanbeveelt **echter** **de** **van-hemzelf** **liefde** **tot-in** **ons** **de** **God** **dat** **nog**
SAMEN+STAAN+[OPWAARTS], samen-staan, aanbevelen ECHTER vgw G1161 DE / HET L_4nv ev v G3588 ZIJN+ZELF, zichzelf vw 3 2nv ev m G1438 LIEFDE zn: 4nv ev v G26 TOT-IN vzt G1519 WIJ, ons vp 1 4nv mv G2248 DE / HET L_1nv ev m G3588 PLAATSer, God zn: 1nv ev m G2316 WELK+ENIG, dat vgw G3754 NOG bijw G2089

ΑΜΑΡΤΩΛΩΝ **ΟΝΤΩΝ** **ΗΜΩΝ** **ΧΡΙCΤΟC** **ΥΠΕΡ** **ΗΜΩΝ** **ΑΠΕΘΑΝΕΝ**
 hamartōlōn **ontōn** **hēmōn** **christos** **huper** **hēmōn** **apethanen**
 van-zondaars **zijnde** **ons** **Christus** **ten-behoeve-van** **ons** **stierf**
ON+MARKEERDER, (doel-)missende, zondaar, zondares zn: 2nv mv m G268 ZIJN wd HO tt act 2nv mv m G5607 (G1510) WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257 GEZALFDE, Christus zn: 1nv ev m G5547 OVER, boven, ten-behoeve-van vzt G5228 WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257 VANAF+STERVEN, sterven wa FE vt act 3 ev G599

Rom 5:9 **ΠΟΛΛΩ** **ΟΥΝ** **ΜΑΛΛΟΝ** **ΔΙΚΑΙΩΘΕΝΤΕC** **ΝΥΝ** **ΕΝ** **ΤΩ** **ΑΙΜΑΤΙ** **ΑΥΤΟΥ**
 pollō **oun** **mallon** **dikaiōthentes** **nun** **en** **tō** **haimati** **autou**
 veel **dan** **veeleer** **gerechtvaardigd-wordende** **nu** **in** **het** **bloed** **van-hem**
VEEL, talrijk bn 3nv ev o G4183 DAN vgw G3767 EERDER-meer, veeleer bijw vergr G3123 RECHTVAARDIG-veroorzaken, rechtvaardigen wd HO tt pas 1nv mv m G1344 NU, huidige bijw G3568 IN vzt G1722 DE / HET L_3nv ev o G3588 BLOED zn: 3nv ev o G129 ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846

ΚΩΘΗCΟΜΕΘΑ **ΔΙ** **ΑΥΤΟΥ** **ΑΠΟ** **ΤΗC** **ΟΡΓΗC**
 sōthēsometha **di** **autou** **apo** **tēs** **orgēs**
 |wij-zullen-gered-worden **door** **hem** **van-af** **de** **boosheid**
REDDEN wa HO tt pas 1 mv G4982 DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223 ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846 VANAF vzt G575 DE / HET L_2nv ev v G3588 BOOSHEID zn: 2nv ev v G3709

Rom 5:10 **ΕΙ** **ΓΑΡ** **ΕΧΘΡΟΙ** **ΟΝΤΕC** **ΚΑΤΗΛΛΑΓΗΜΕΝ** **ΤΩ** **ΘΕΩ** **ΔΙΑ** **ΤΟΥ** **ΘΑΝΑΤΟΥ** **ΤΟΥ**
 ei **gar** **echthroi** **ontes** **katēllagēmen** **tō** **theō** **dia** **tou** **thanatou** **tou**
 indien **want** **vijanden** **zijnde** **wij-werden-verzoend** **met-de** **God** **door** **de** **dood** **van-de**
INDIEN part voorw G1487 ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063 HEBBEN+RUINEERDER, vijand bn/zn 1nv mv m G2190 ZIJN wd HO tt act 1nv mv m G5607 (G1510) NEERWAARTS+VERANDEREN, verzoenen wa FE vt pas 1 mv G2644 DE / HET L_3nv ev m G3588 PLAATSer, God zn: 3nv ev m G2316 DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223 DE / HET L_2nv ev m G3588 GESTORVENheid, dood zn: 2nv ev m G2288 DE / HET L_2nv ev m G3588

ΥΙΟΥ **ΑΥΤΟΥ** **ΠΟΛΛΩ** **ΜΑΛΛΟΝ** **ΚΑΤΑΛΛΑΓΕΝΤΕC** **ΚΩΘΗCΟΜΕΘΑ** **ΕΝ** **ΤΗ** **ΖΩΗ**
 huiou **autou** **pollō** **mallon** **katallagentes** **sōthēsometha** **en** **tē** **zōē**
 Zoon **van-hem** **veel** **veeleer** **verzoend-wordende** **|wij-zullen-gered-worden** **in** **het** **leven**
ZOON ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G5207 ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846 VEEL, talrijk bn 3nv ev o G4183 EERDER-meer, veeleer bijw vergr G3123 NEERWAARTS+VERANDEREN, verzoenen wd HO tt pas 1nv mv m G2644 REDDEN wa HO tt pas 1 mv G4982 IN vzt G1722 DE / HET L_3nv ev v G3588 LEVEN zn: 3nv ev v G2222

ΑΥΤΟΥ
 autou
 van-hem
ZELF, id, hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846

Rom 5:11 **ΟΥ** **ΜΟΝΟΝ** **ΔΕ** **ΑΛΛΑ** **ΚΑΙ** **ΚΑΥΧΩΜΕΝΟΙ** **ΕΝ** **ΤΩ** **ΘΕΩ** **ΔΙΑ** **ΤΟΥ** **ΚΥΡΙΟΥ** **ΗΜΩΝ** **ΙΗCΟΥ**
 ou **monon** **de** **alla** **kai** **kauchōmenoi** **en** **tō** **theō** **dia** **tou** **kuriou** **hēmōn** **iēsou**
 niet **alleen** **echter** **maar** **ook** **roemende** **in** **de** **God** **door** **de** **Heer** **van-ons** **Jezus**
NIET bijw ontk abs G3756 ALLEEN bijw G3440 ECHTER vgw G1161 ANDER, maar vgw G235 EN, ook vgw G2532 ROEMEN, zich-beroemen wd HO tt mid 1nv mv m G2744 IN vzt G1722 DE / HET L_3nv ev m G3588 PLAATSer, God zn: 3nv ev m G2316 DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223 DE / HET L_2nv ev m G3588 BEKRACHTIGER, heer zn: 2nv ev m G2962 WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257 JEZUS, Jozua zn 2nv ev m G2424

ΧΡΙCΤΟΥ **ΔΙ** **ΟΥ** **ΝΥΝ** **ΤΗΝ** **ΚΑΤΑΛΛΑΓΗΝ** **ΕΛΑΒΟΜΕΝ**
 christou **di** **hou** **nun** **tēn** **katallagēn** **elabomen**
 Christus **door** **hou** **wie** **nu** **de** **verzoening** **wij-namen-in-ontvangst**
GEZALFDE, Christus zn: 2nv ev m G5547 DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223 WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 2nv ev m G3739 NU, huidige bijw G3568 DE / HET L_4nv ev v G3588 NEERWAARTS+VERANDERING, verzoening zn: 4nv ev v G2643 NEMEN+[OPWAARTS], nemen, in-ontvangst-nemen wa FE vt act 1 nv G2983

Rom 5:12 **ΔΙΑ** **ΤΟΥΤΟ** **ΩCΠΕΡ** **ΔΙ** **ΕΝΟC** **ΑΝΘΡΩΠΟΥ** **Η** **ΑΜΑΡΤΙΑ** **ΕΙC** **ΤΟΝ** **ΚΟCΜΟΝ**
 dia **touto** **hōcper** **di** **henos** **anthrōpou** **hē** **hamartia** **eis** **ton** **kosmon**
 vanwege **dit** **net-zoals** **door** **hén** **mens** **de** **zonde** **tot-in** **de** **wereld**
DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223 DE+ZELF, deze, dit va 4nv ev o G5124 ALS+ZELFDE, net-zoals bijw G5618 DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223 EEN, één bn 2nv ev m G1520 OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn: 4nv ev m G444 DE / HET L_1nv ev v G3588 ON+GEMARKEERDheid, (doel-)misser, zonde zn: 1nv ev m G2288 ON+GEMARKEERDheid, (doel-)misser, zonde zn: 1nv ev v G266 TOT-IN vzt G1519 DE / HET L_4nv mv m G3588 SYSTEEM, wereld, sieraad zn: 4nv ev m G2889

ΕΙCΗΛΘΕΝ **ΚΑΙ** **ΔΙΑ** **ΤΗC** **ΑΜΑΡΤΙΑC** **Ο** **ΘΑΝΑΤΟC** **ΚΑΙ** **ΟΥΤΩC** **ΕΙC** **ΠΑΝΤΑC** **ΑΝΘΡΩΠΟΥC**
 eisēlthen **kai** **dia** **tēs** **hamartias** **o** **thanatos** **kai** **houtōc** **eis** **pentac** **anthrōpouc**
 kwam-binnen **en** **door** **de** **zonde** **ho** **dood** **en** **zó** **tot-in** **alle** **mensen**
TOT-IN+KOMEN, binnenkomen wa FE vt act 3 ev G1525 EN, ook vgw G2532 DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223 DE / HET L_2nv ev v G3588 ON+GEMARKEERDheid, (doel-)misser, zonde zn: 2nv ev v G266 DE / HET L_1nv ev m G3588 GESTORVENheid, dood zn: 1nv ev m G2288 EN, ook vgw G2532 DE+ZELF+ALS, dit-ALS, zó zn: 1nv ev v G3779 TOT-IN vzt G1519 ALLES, elk bn 4nv mv m G3956 OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn: 4nv mv m G444

Ο **ΘΑΝΑΤΟC** **ΔΙΗΛΘΕΝ** **ΕΦ** **Ω** **ΠΑΝΤΕC** **ΗΜΑΡΤΟΝ**
 ho **thanatos** **diēlthen** **eph** **hō** **pantes** **hēmarton**
 de **dood** **kwam-doorheen** **op** **welke** **allen** **zondigden**
DE / HET L_1nv ev m G3588 GESTORVENheid, dood zn: 1nv ev m G2288 DOOR+KOMEN, doorheen-komen wa FE vt act 3 ev G1330 OP vzt G1909 WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 3nv ev o G3739 ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 (G1510) IN vzt G1722 SYSTEEM, wereld, sieraad zn: 3nv ev m G2889 ON+GEMARKEERDheid, (doel-)misser, zonde zn: 1nv ev v G266 ALLES, elk bn 1nv mv m G3956 ON+MARKEREN+[OPWAARTS], (doel-)missen, zondigen wa FE vt act 3 mv G264

Rom 5:13 **ΑΧΡΙ** **ΓΑΡ** **ΝΟΜΟΥ** **ΑΜΑΡΤΙΑ** **ΗΝ** **ΕΝ** **ΚΟCΜΩ** **ΑΜΑΡΤΙΑ** **ΔΕ** **ΟΥΚ**
 achri **gar** **nomou** **hamartia** **ēn** **en** **kosmō** **hamartia** **de** **ouk**
 tot-op **want** **wet** **zonde** **was** **in** **wereld** **zonde** **echter** **niet**
TOT-OP vzt G891 ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063 WET zn: 2nv ev m G3551 ON+GEMARKEERDheid, (doel-)misser, zonde zn: 1nv ev v G266 ZIJN wa FE vt act 3 ev G2258 (G1510) IN vzt G1722 SYSTEEM, wereld, sieraad zn: 3nv ev m G2889 ON+GEMARKEERDheid, (doel-)misser, zonde zn: 1nv ev v G266 ECHTER vgw G1161 NIET bijw ontk abs G3756

ΕΛΛΟΓΕΙΤΑΙ **ΜΗ** **ΟΝΤΟΣ** **ΝΟΜΟΥ**
 ellogeitai **mē** **ontos** **nomou**
 |wordt-in-rekening-gebracht~ **toch-niet** |van-zijnde **wet**
IN-LEGGEN, in-rekening-brengen wa HO tt mid 3 ev G1677 TOCH-NIET part ontk vwd G3361 ZIJN wd HO tt act 2nv ev m G5607 (G1510) WET zn; 2nv ev m G3551

Rom 5:14 **ΑΛΛΑ** **ΕΒΑΣΙΛΕΥCΕΝ** **Ο** **ΘΑΝΑΤΟΣ** **ΑΠΟ** **ΑΔΑΜ** **ΜΕΧΡΙ** **ΜΩΥCΕΩC** **ΚΑΙ** **ΕΠΙ** **ΤΟΥC** **ΜΗ**
 alla **ebasileusen** **ho** **thanatos** **apo** **adam** **mechri** **mōuseōs** **kai** **epi** **tous** **mē**
maar **is-koning** **de** **dood** **van-af** **Adam** **tot-aan** **Mozes** **ook** **op** **degenen** **toch-niet**
ANDER, maar vgw G235 KONING-zijn wa FE -- act 3 ev G936 DE / HET L_1nv ev m G3588 GESTORVENheid, dood zn; 1nv ev m G2288 VANAF vzt G575 ADAM zo eigen G76 TOT-AAN zn; 2nv ev v G3360 MOZES zn 2nv ev m G3475 EN, ook vgw G2532 OP vzt G1909 DE / HET L_4nv mv m G3588 TOCH-NIET part ontk vwd G3361

ΑΜΑΡΤΗCΑΝΤΑC **ΕΠΙ** **ΤΩ** **ΟΜΟΙΩΜΑΤΙ** **ΤΗC** **ΠΑΡΑΒΑCΕΩC** **ΑΔΑΜ** **ΟC** **ΕCΤΙΝ** **ΤΥΠΟC**
 hamartēsantas **epi** **tō** **homoiōmati** **tēs** **parabaseōs** **adam** **hos** **estin** **tupos**
zondigende **op** **de** **gelijkenis** **van-de** **overtreding** **van-Adam** **die** **is** **tupos**
ON+MARKEREN+[OPWAARTS], (doel)-missen, zondigen wa FE -- act 4nv mv m G264 OP vzt G1909 DE / HET L_3nv ev o G3588 GELIJKEND-resultaat, gelijkenis zn; 3nv ev o G3667 DE / HET L_2nv ev v G3588 DE+ZELF+ALS, dit-ALS, zō NAAST+STAPPING, overtreding zn; 2nv ev v G3847 ADAM zo eigen G76 WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev m G3739 ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510) SLAANde, model, type, litteken zn; 1nv ev m G5179

ΤΟΥ **ΜΕΛΛΟΝΤΟC**
 tou **mellontos**
van-degene **op-het-punt-staande**
DE / HET L_2nv ev m G3588 OP-HET-PUNT-STAAAN wd HO tt act 2nv ev m G3195

Rom 5:15 **ΑΛΛ** **ΟΥΧ** **ΩC** **ΤΟ** **ΠΑΡΑΠΤΩΜΑ** **ΟΥΤΩC** **ΚΑΙ ΤΟ** **ΧΑΡΙCΜΑ** **ΕΙ** **ΓΑΡ** **ΤΩ** **ΤΟΥ**
 all **ouch** **hōs** **to** **paraptōma** **houtōs** **kai** **to** **charisma** **ei** **gar** **tō** **tou**
maar **niet** **zoals** **de** **misstap** **houtōs** **ook** **de** **genadegave** **indien** **gar** **in-de** **van-de**
ANDER, maar vgw G235 NIET bijw ontk abs G3756 ALS, hoe, ongeveer ALS, hoe, ongeveer bijw G5613 DE / HET L_1nv ev o G3588 NAAST+VALLEN-resultaat, misstap zn; 1nv ev o G3900 DE+ZELF+ALS, dit-ALS, zō bijw G3779 EN, ook vgw G2532 DE / HET L_1nv ev o G3588 VREUGDing-resultaat, genadegave zn; 1nv ev o G5486 INDIEN part voorw G1487 ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063 DE / HET L_3nv ev o G3588 DE / HET L_2nv ev m G3588 DE / HET L_1nv ev v G3588 VREUGDing, gunst, genade, dank, dankbaarheid zn; 1nv ev v G5485 DE / HET L_2nv ev m G3588 PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316 EN, ook vgw G2532

ΕΝΟC **ΠΑΡΑΠΤΩΜΑΤΙ** **ΟΙ** **ΠΟΛΛΟΙ** **ΑΠΕΘΑΝΟΝ** **ΠΟΛΛΩ** **ΜΑΛΛΟΝ** **Η** **ΧΑΡΙC** **ΤΟΥ** **ΘΕΟΥ** **ΚΑΙ**
 henos **paraptōmati** **hoi** **polloi** **apethanon** **pollō** **mallon** **hē** **charis** **tou** **theou** **kai**
ene **misstap** **de** **velen** **stierven** **veel** **veeleer** **de** **genade** **van-de** **God** **en**
EEN, één bn 2nv ev m G1520 NAAST+VALLEN-resultaat, misstap zn; 3nv ev o G3900 DE / HET L_1nv mv m G3588 VEEL, talrijk bn 1nv mv m G4183 VANAF+STERVEN, sterven wa FE vt act 3 mv G599 VEEL, talrijk bn 3nv ev o G4183 EERDER-meer, veeleer bijw vergr G3123 DE / HET L_1nv ev v G3588 VREUGDing, gunst, genade, dank, dankbaarheid zn; 1nv ev v G5485 DE / HET L_2nv ev m G3588 PLAATSer, God zn; 2nv ev m G2316 EN, ook vgw G2532

Η **ΔΩΡΕΑ** **ΕΝ** **ΧΑΡΙΤΙ** **ΤΗ** **ΤΟΥ** **ΕΝΟC** **ΑΝΘΡΩΠΟΥ** **ΙΗCΟΥ** **ΧΡΙCΤΟΥ** **ΕΙC** **ΤΟΥC** **ΠΟΛΛΟΥC**
 hē **dōrea** **en** **chariti** **tē** **tou** **henos** **anthrōpou** **iēsou** **christou** **eis** **tous** **pollous**
het **geschenk** **in** **genade** **in-de** **van-de** **ene** **mens** **iesou** **christou** **eis** **tot-in** **de** **veelen**
DE / HET L_1nv ev v G3588 GEVEN+STROOM, geschenk zn; 1nv ev v G1431 IN vzt G1722 VREUGDing, gunst, genade, dank, dankbaarheid zn; 3nv ev v G5485 DE / HET L_3nv ev v G3588 DE / HET L_2nv ev m G3588 EEN, één bn 2nv ev m G1520 OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn; 2nv ev m G444 JEZUS, Jozua zn 2nv ev m G2424 GEZALFDE, Christus zn; 2nv ev m G5547 TOT-IN vzt G1519 DE / HET L_4nv mv m G3588 VEEL, talrijk bn 4nv mv m G4183

ΕΠΕΡΙCΕΥCΕΝ
 eperisseusen
is-overvloedig
RONDOM-zijn, overvloedig-zijn wa FE -- act 3 ev G4052

Rom 5:16 **ΚΑΙ** **ΟΥΧ** **ΩC** **ΔΙ** **ΕΝΟC** **ΑΜΑΡΤΗCΑΝΤΟC** **ΤΟ** **ΔΩΡΗΜΑ** **ΤΟ** **ΜΕΝ** **ΓΑΡ**
 kai **ouch** **hōs** **di** **henos** **hamartēsantos** **to** **dōrēma** **to** **men** **gar**
en **niet** **zoals** **door** **één** **zondigende** **de** **schenking** **het** **inderdaad** **want**
EN, ook vgw G2532 NIET bijw ontk abs G3756 ALS, hoe, ongeveer ALS, hoe, ongeveer bijw G5613 DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223 EEN, één bn 2nv ev m G1520 ON+MARKEREN+[OPWAARTS], (doel)-missen, zondigen wd FE -- act 2nv ev m G264 DE / HET L_1nv ev o G3588 GEVEN+STROMEN-resultaat, schenking zn; 1nv ev o G1434 DE / HET L_1nv ev o G3588 INDERDAAD part G3303 ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063

ΚΡΙΜΑ **ΕΞ** **ΕΝΟC** **ΕΙC** **ΚΑΤΑΚΡΙΜΑ** **ΤΟ** **ΔΕ** **ΧΑΡΙCΜΑ** **ΕΚ** **ΠΟΛΛΩΝ** **ΠΑΡΑΠΤΩΜΑΤΩΝ**
 krima **ex** **henos** **eis** **katakrima** **to** **de** **charisma** **ek** **pollōn** **paraptōmatōn**
oordeel **van-uit** **één** **tot-in** **veroordeling** **de** **echter** **genadegave** **van-uit** **vele** **misstappen**
ORDELEN-resultaat, oordeel zn; 1nv ev o G2917 VAN-UIT vzt G1537 EEN, één bn 2nv ev m G1520 TOT-IN vzt G1519 NEERWAARTS+ORDELEN-resultaat, veroordeling zn; 4nv ev o G2631 DE / HET L_1nv ev o G3588 ECHTER vgw G1161 VREUGDing-resultaat, genadegave zn; 1nv ev o G5486 VAN-UIT vzt G1537 VEEL, talrijk bn 2nv mv o G4183 NAAST+VALLEN-resultaat, misstap zn; 2nv mv o G3900

ΕΙC **ΔΙΚΑΙΩΜΑ**
 eis **dikaiōma**
tot-in **rechtvaardigheidsdaad**
TOT-IN vzt G1519 RECHTVAARDIGHEID-resultaat, rechtvaardigheidsdaad zn; 4nv ev o G1345

Rom 5:17 **ΕΙ** **ΓΑΡ** **ΤΩ** **ΤΟΥ** **ΕΝΟC** **ΠΑΡΑΠΤΩΜΑΤΙ** **Ο** **ΘΑΝΑΤΟC** **ΕΒΑΣΙΛΕΥCΕΝ** **ΔΙΑ** **ΤΟΥ** **ΕΝΟC**
 ei **gar** **tō** **tou** **henos** **paraptōmati** **o** **thanatos** **ebasileusen** **dia** **tou** **henos**
ei **indien** **gar** **want** **in-de** **van-de** **ene** **misstap** **de** **dood** **is-koning** **door** **de** **henos**
INDIEN part voorw G1487 ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063 DE / HET L_3nv ev o G3588 DE / HET L_2nv ev m G3588 EEN, één bn 2nv ev m G1520 NAAST+VALLEN-resultaat, misstap zn; 3nv ev o G3900 DE / HET L_1nv ev m G3588 GESTORVENheid, dood zn; 1nv ev m G2288 KONING-zijn wa FE -- act 3 ev G936 DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223 DE / HET L_2nv ev m G3588 EEN, één bn 2nv ev m G1520

ΠΟΛΛΩ **ΜΑΛΛΟΝ** **ΟΙ** **ΤΗΝ** **ΠΕΡΙCΕΙΔΑΝ** **ΤΗC** **ΧΑΡΙΤΟC** **ΚΑΙ** **ΤΗC** **ΔΩΡΕΑC** **ΤΗC**
 pollō **mallon** **hoi** **tēn** **perisseian** **tēs** **charitos** **kai** **tēs** **dōreas** **tēs**
veel **veeleer** **degenen** **de** **overvloedigheid** **van-de** **genade** **en** **van-het** **geschenk** **van-de**
VEEL, talrijk bn 3nv ev o G4183 EERDER-meer, veeleer bijw vergr G3123 DE / HET L_1nv mv m G3588 DE / HET L_4nv ev v G3588 RONDOM-heid, overvloedigheid zn; 4nv ev v G4050 DE / HET L_2nv ev v G3588 VREUGDing, gunst, genade, dank, dankbaarheid zn; 2nv ev v G5485 EN, ook vgw G2532 DE / HET L_2nv ev v G3588 GEVEN+STROOM, geschenk zn; 2nv ev v G1431 DE / HET L_2nv ev v G3588

ΔΙΚΑΙΟΥΝΗΣ dikaiosunēs rechtvaardigheid	ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΕΣ lambanontes in-ontvangst-nemende	ΕΝ en in	ΖΩΗ zōē leven	ΒΑΣΙΛΕΥΣΟΥΣΙΝ basileusousin zullen-koningen-zijn	ΔΙΑ dia door	ΤΟΥ tou de	ΕΝΟΣ henos ene	ΙΗΣΟΥ iēsou Jezus	ΧΡΙΣΤΟΥ christou Christus
RECHTVAARDIG+SAMENheid, rechtvaardigheid zn; 2nv ev v G1343	NEMEN+OPWAARTS, nemen, in-ontvangst-nemen wd HO tt act 1nv mv m G2983	IN vzt G1722	LEVEN zn; 3nv ev v G2222	KONING-zijn wa HO tt act 3 mv G936	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	DE / HET l; 2nv ev m G3588	EEN, één bn 2nv ev m G1520	JEZUS, Jozua zn 2nv ev m G2424	GEZALFDE, Christus zn; 2nv ev m G5547

Rom 5:18	ΑΡΑ ara dus	ΟΥΝ oun dan	ΩΣ hōs zoals	ΔΙ di door	ΕΝΟΣ henos één	ΠΑΡΑΠΤΩΜΑΤΟΣ paraptōmatos misstap	ΕΙΣ eis tot-in	ΠΑΝΤΑΣ pantas alle	ΑΝΘΡΩΠΟΥΣ anthrōpous mensen	ΕΙΣ eis tot-in
	DAARUITVOLGEND, dus part G686	DAN vgw G3767	ALS, hoe, ongeveer G5613	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	EEN, één bn 2nv ev o G1520	NAAST+VALLEN-resultaat, misstap zn; 2nv ev o G3900	TOT-IN vzt G1519	ALLES, elk bn 4nv mv m G3956	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn; 4nv mv m G444	TOT-IN vzt G1519

ΚΑΤΑΚΡΙΜΑ katakrima veroordeling	ΟΥΤΩΣ houtōs zó	ΚΑΙ kai ook	ΔΙ di door	ΕΝΟΣ henos één	ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΟΣ dikaiōmatos rechtvaardigheidsdaad	ΕΙΣ eis tot-in	ΠΑΝΤΑΣ pantas alle	ΑΝΘΡΩΠΟΥΣ anthrōpous mensen	ΕΙΣ eis tot-in
NEERWAARTS+OORDELEN-resultaat, veroordeling zn; 4nv ev o G2631	DE+ZELF+ALS, dit-ALS, zó vzt G3779	EN, ook vgw G2532	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	EEN, één bn 2nv ev o G1520	RECHTVAARDIGHEID-resultaat, rechtvaardigheidsdaad zn; 2nv ev o G1345	TOT-IN vzt G1519	ALLES, elk bn 4nv mv m G3956	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn; 4nv mv m G444	TOT-IN vzt G1519

ΔΙΚΑΙΩΣΙΝ dikaiōsin rechtvaardiging	ΖΩΗΣ zōēs van-leven
RECHTVAARDIGING zn; 4nv ev v G1347	LEVEN zn; 2nv ev v G2222

Rom 5:19	ΩΣΠΕΡ hōsper net-zaals	ΓΑΡ gar want	ΔΙΑ dia door	ΤΗΣ tēs de	ΠΑΡΑΚΟΗΣ parakoēs ongehoorzaamheid	ΤΟΥ tou van-de	ΕΝΟΣ henos ene	ΑΝΘΡΩΠΟΥ anthrōpou mens	ΔΑΡΤΩΛΟΙ hamartōloi zondaars
	ALS+ZELFDE, net-zaals bijw G5618	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	DE / HET l; 2nv ev v G3588	NAAST+HOREND, ongehoorzaamheid zn; 2nv ev v G3876	DE / HET l; 2nv ev m G3588	EEN, één bn 2nv ev m G1520	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn; 2nv ev m G444	ON+MARKKEERDER, (doel)-missende, zondaar, zondares zn; 1nv mv m G268

ΚΑΤΕΣΤΑΘΗΣΑΝ katestathēsan worden-aangesteld	ΟΙ hoi de	ΠΟΛΛΟΙ polloi velen	ΟΥΤΩΣ houtōs zó	ΚΑΙ kai ook	ΔΙΑ dia door	ΤΗΣ tēs de	ΥΠΑΚΟΗΣ hupakoēs gehoorzaamheid	ΤΟΥ tou van-de	ΕΝΟΣ henos ene	ΔΙΚΑΙΟΙ dikairoi rechtvaardigen
NEERWAARTS+STAAN, aanstellen wa FE tt pas 3 mv G2525	DE / HET l; 1nv mv m G3588	VEEL, talrijk bn 1nv mv m G4183	DE+ZELF+ALS, dit-ALS, zó bijw G3779	EN, ook vgw G2532	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	DE / HET l; 2nv ev v G3588	ONDER+HORENDE, gehoorzaamheid zn; 2nv ev v G5218	DE / HET l; 2nv ev m G3588	EEN, één bn 2nv ev m G1520	RECHTVAARDIG bn/zn 1nv mv m G1342

ΚΑΤΑΣΤΑΘΗΣΟΝΤΑΙ katasathēsontai zullen-aangesteld-worden	ΟΙ hoi de	ΠΟΛΛΟΙ polloi velen
NEERWAARTS+STAAN, aanstellen wa HO tt pas 3 mv G2525	DE / HET l; 1nv mv m G3588	VEEL, talrijk bn 1nv mv m G4183

Rom 5:20	ΝΟΜΟΣ nomos wet	ΔΕ de echter	ΠΑΡΕΙΧΛΘΕΝ pareisēlthen kwam-erbij-binnen	ΙΝΑ hina opdat	ΠΛΕΟΝΑΣΗ pleonasē dat-zij-zou-toenemen	ΤΟ to de	ΠΑΡΑΠΤΩΜΑ paraptōma misstap	ΟΥ hou waar	ΔΕ de echter	ΕΠΛΕΟΝΑΣΕΝ epleonasen toeneemt
	WET zn; 1nv ev m G3551	ECHTER vgw G1161	NAAST+TOT-IN+KOMEN, erbij-binnenkomen wa FE tt act 3 ev G3922	OPDAT vgw G2443	MEER-maken, toenemen ww- HO tt act 3 ev G4121	DE / HET l; 1nv ev o G3588	NAAST+VALLEN-resultaat, misstap zn; 1nv ev o G3900	VAN+WELK, waar bijw varn_plaats G3757	ECHTER vgw G1161	MEER-maken, toenemen wa FE -- act 3 ev G4121

Η hē de	ΔΑΡΤΙΑ hamartia zonde	ΥΠΕΡΕΠΕΡΙΣΣΕΥΣΕΝ hupereperisseusen is-uitermatige-overvloedig	Η hē de	ΧΑΡΙΣ charis genade
DE / HET l; 1nv ev v G3588	ON+GEMARKEERDheid, (doel)-misser, zonde zn; 1nv ev v G266	OVER+RONDOM-zijn, uitermate-overvloedig-zijn wa FE -- act 3 ev G5248	DE / HET l; 1nv ev v G3588	VREUGDing, gunst, genade, dank, dankbaarheid zn; 1nv ev v G5485

Rom 5:21	ΙΝΑ hina opdat	ΩΣΠΕΡ hōsper net-zaals	ΕΒΑΣΙΛΕΥΣΕΝ ebasileusen is-koning	Η hē de	ΔΑΡΤΙΑ hamartia zonde	ΕΝ en in	ΤΩ tō de	ΘΑΝΑΤΩ thanatō dood	ΟΥΤΩΣ houtōs zó	ΚΑΙ kai ook	Η hē de
	OPDAT vgw G2443	ALS+ZELFDE, net-zaals bijw G5618	KONING-zijn wa FE -- act 3 ev G936	DE / HET l; 1nv ev v G3588	ON+GEMARKEERDheid, (doel)-misser, zonde zn; 1nv ev v G266	IN vzt G1722	DE / HET l; 3nv ev m G3588	GESTORVENheid, dood zn; 3nv ev m G2288	DE+ZELF+ALS, dit-ALS, zó bijw G3779	EN, ook vgw G2532	DE / HET l; 1nv ev v G3588

ΧΑΡΙΣ charis genade	ΒΑΣΙΛΕΥΣΗ basileusē dat-zij-koning-zou-zijn	ΔΙΑ dia door	ΔΙΚΑΙΟΥΝΗΣ dikaiosunēs rechtvaardigheid	ΕΙΣ eis tot-in	ΖΩΗΝ zōēn leven	ΑΙΩΝΙΟΝ aiōnion aeonisch	ΔΙΑ dia door
VREUGDing, gunst, genade, dank, dankbaarheid zn; 1nv ev v G5485	KONING-zijn ww- HO tt act 3 ev G936	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	RECHTVAARDIG+SAMENheid, rechtvaardigheid zn; 2nv ev v G1343	TOT-IN vzt G1519	LEVEN zn; 4nv ev v G2222	ON+INDIEN+ZIJNDE-ig, steeds+ZIJNDE-ig, aeonisch bn 4nv ev v G166	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223

ΙΗΣΟΥ iēsou Jezus	ΧΡΙΣΤΟΥ christou Christus	ΤΟΥ tou de	ΚΥΡΙΟΥ kuriou Heer	ΗΜΩΝ hēmōn van-ons
JEZUS, Jozua zn 2nv ev m G2424	GEZALFDE, Christus zn; 2nv ev m G5547	DE / HET l; 2nv ev m G3588	BEKRACHTIGER, heer zn; 2nv ev m G2962	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257